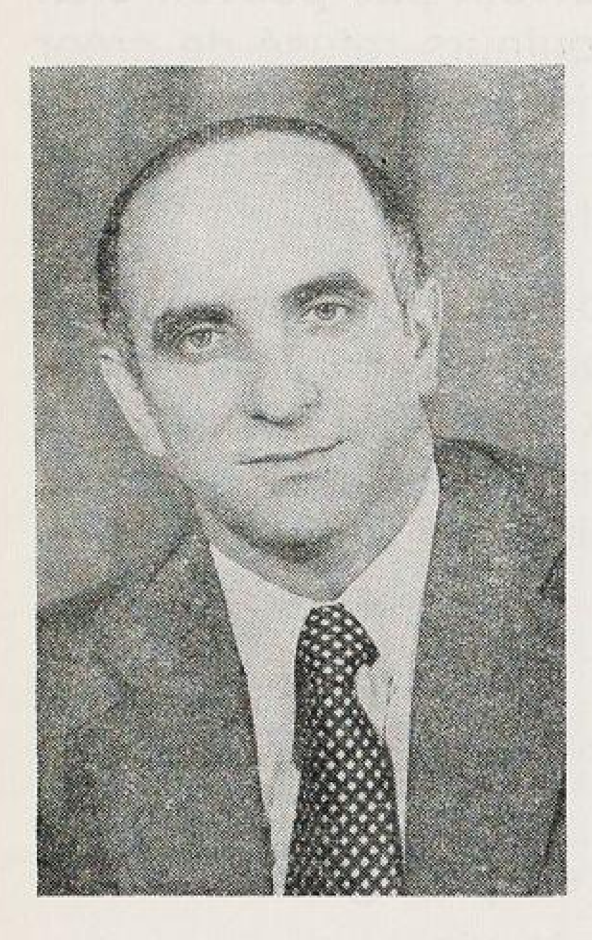
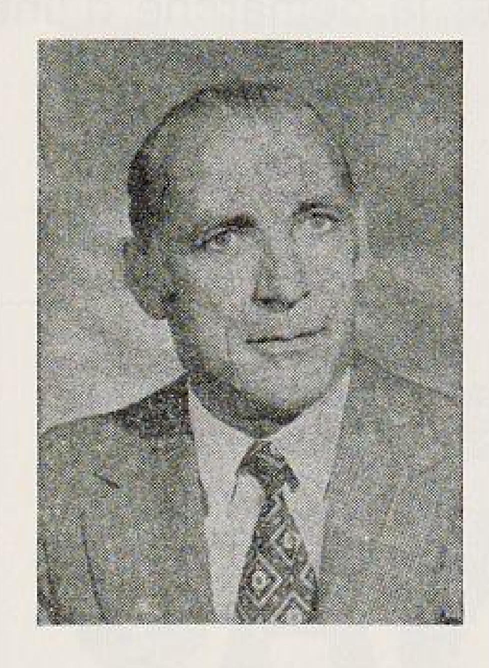
République Française
Département de la Moselle

5e circonscription
BOULAY - SAINT-AVOLD



Armand NAU

Maire de Carling
Conseiller général
du canton de Saint-Avold



Suppléant :
Joseph SCHOLTUS
Principal du C. E. S.
de Bouzonville

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES 1978

12 mars – 1er tour de scrutin

I. LE CHOIX POLITIQUE

Les élections législatives déterminent les électeurs à faire un choix de société. C'est la grande différence entre les élections à un mandat national et celles à mandat local.

Lors des élections municipales ou cantonales, le choix de l'étiquette politique n'est pas requis. Toutefois, l'exercice des mandats locaux permet de faire un examen concret des conséquences du choix de société politique.

Pour les élections législatives, les candidats doivent indiquer à leurs électeurs le choix qu'ils font.

Nous avons choisi, dans le cadre de l'Union pour la Démocratie Française, de défendre les objectifs du Centre des Démocrates Sociaux (C. D. S.). Pourquoi ?

Nos citoyens ne veulent pas :
- ni de la révolution
- ni du mépris des hommes.

Par contre, ils veulent que les choses **changent progressivement**
- par une politique économique qui donne place aux hommes
- par une politique étrangère ouverte sur l'Europe
- par une vie civique plus intense grâce aux progrès de l'éducation libre
- par le progrès social.

C'est ce que les élus du Centre vous ont toujours indiqué comme voie du succès. C'est pour cela qu'après une opposition de seize années à un pouvoir suzerain, ils ont favorisé l'élection du Président Giscard d'Estaing qui a introduit des réformes fondamentales de notre Société.

Après quatre années, voilà les réformes majeures :
- **Vie civique :** vote à l'âge de 18 ans.
- **Solidarité :** amélioration des ressources des personnes âgées, loi-programme pour les personnes handicapées, mesures pour les familles, généralisation de la Sécurité sociale.
- **Entreprise :** information dans l'entreprise par le bilan social. La mensualisation des salariés est entrée dans la loi, malgré l'opposition des élus du Programme Commun.

Alors le choix du 12 mars sera celui-là.

- Vous laisserez-vous tenter par le mirage marxiste du « demain on rasera gratis » ?
- Croyez-vous que tous les salaires peuvent être augmentés et que tout peut être gratuit sans que quelqu'un le paie ?

Armand NAU, candidat du Centre des Démocrates Sociaux, propose au lieu de l'illusion, l'effort.

Sciences Po / fonds CEVIPOF

II. LES OBJECTIFS NATIONAUX

1. La vérité doit être dite sur la situation de l'économie qui se mondialise. Les relations économiques sont internationales et les échanges avec les autres pays créent une interdépendance de fait. D'où l'importance de l'Europe pour l'agriculture et l'industrie.
2. Les citoyens doivent rester libre de leur opinion et de leur choix. En particulier, rien ne doit être fait de manière autoritaire contre l'indépendance des communes et des syndicats.
3. L'entreprise, non seulement a un objectif économique, mais est un moyen du progrès social. Elle doit poursuivre son objectif de création de biens, sans être une source de déséquilibre de la nature. Elle doit également être prospère. Pour cela, les partis politiques ne doivent pas pouvoir s'en servir comme tribune. Le C.D.S. a toujours refusé de créer des cellules politiques dans l'entreprise. Seuls les syndicats professionnels doivent y représenter les intérêts des partenaires sociaux, entrepreneurs et salariés.
4. La solidarité nationale exige une politique d'aménagement du territoire élaborée au niveau le plus adapté. Pour nous, c'est la région qui permet de mieux connaître les besoins des industries, de l'agriculture, du commerce et de l'artisanat. C'est la région qui permet de planifier les infrastructures nécessaires.

III. LES OBJECTIFS RÉGIONAUX

Sur le plan local et régional, nous lutterons ensemble

- pour des emplois en plus grand nombre
- pour la qualité de la vie
- pour la lutte permanente contre la pollution
- pour la défense des activités charbonnières et la restructuration rapide des cités minières
- pour un Lycée d'Enseignement Professionnel à Bouzonville et à Folschviller
- pour une amélioration du réseau routier
- pour une sécurité accrue des citoyens.

Cette politique sociale audacieuse n'est possible que si l'on a choisi entre l'asservissement marxiste et la démarche d'une réforme progressive.

Voilà le bon choix pour le 12 mars.

A vous de décider.



UDF

Votez et faites voter

Armand NAU

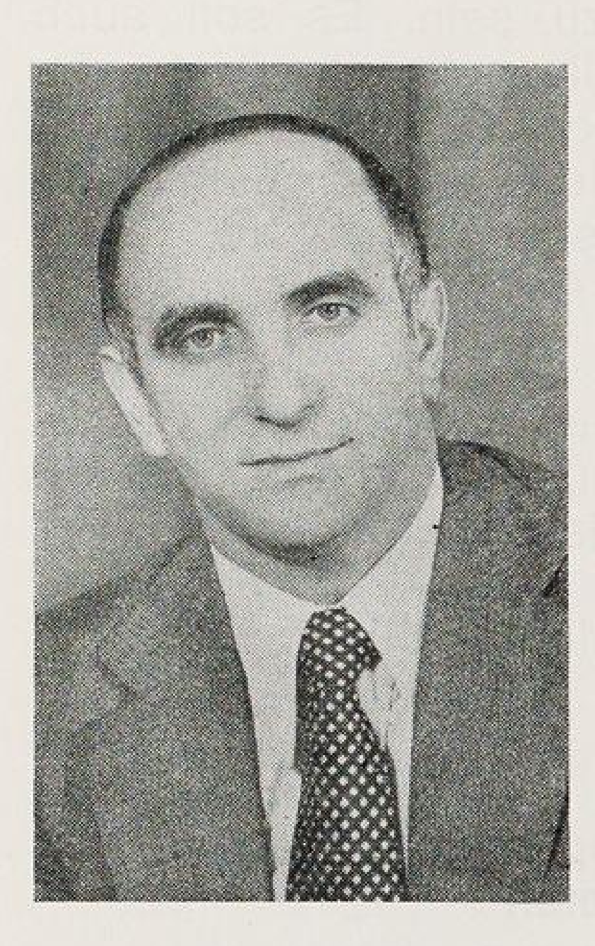
Suppléant : **Joseph SCHOLTUS**

Imprimerie Fleisch Sàrl, Saint-Avold

Vu : Le candidat.

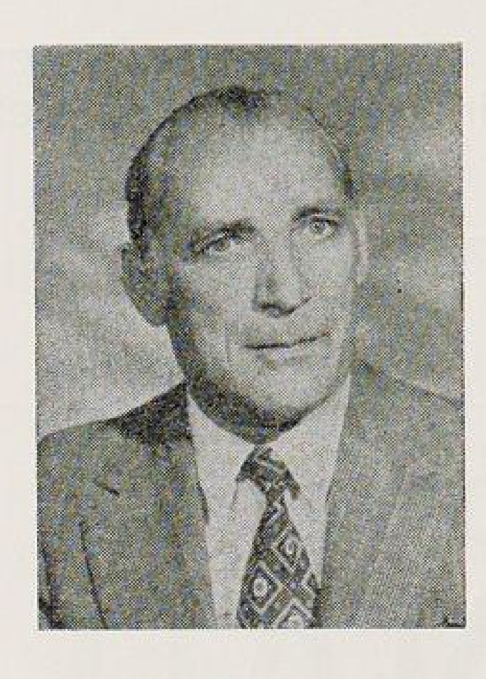
Sciences Po / fonds CEVIPOF

République Française
Département de la Moselle
5e circonscription
BOULAY - SAINT-AVOLD



Armand NAU

Maire de Carling
Conseiller général
du canton de Saint-Avold



Suppléant :
Joseph SCHOLTUS
Principal du C. E. S. de Bouzonville

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES 1978

12 mars – 1er tour de scrutin

I. DIE POLITISCHE WAHL

Die Legislativwahlen bewegen die Wähler sich für irgendeine Gesellschaft zu entschliessen. Das ist der grosse Unterschied zwischen den Wahlen mit nationalem Mandat oder lokalem Mandat.

Für die Gemeinde- oder Kantonalwahlen ist die Wahl der politischen Etikette nicht gefordert. Aber doch ist die Ausführung der lokalen Mandate ausschlaggebend, um ein konkretes Bild der Folgerungen für die Wahl der politischen Gesellschaft zu geben.

Bei den Legislativwahlen müssen die Kandidaten ihren Wählern klar und deutlich die Entscheidung, die sie treffen, angeben.

Im Rahmen der Union für die französische Demokratie, haben wir die Wahl getroffen die Ziele des Sozialdemokratischen Zentrums (C. D. S.) zu verteidigen. Warum ?

Unsere Bürger wollen :
– Weder Revolution
– weder Menschenmissachtung

Im Gegenteil, sie wollen, dass die Dinge sich nach und nach ändern
– durch eine Wirtschaftspolitik die jedem Arbeit besorgt
– durch eine Aussenpolitik, für Europa zugänglich
– durch ein intensiveres bürgerliches Leben, dank der Fortschritte der freien Ausbildung
– durch den sozialen Fortschritt.

Dies haben die Gewählten des Zentrums Ihnen noch immer als den Weg zum Erfolg bezeichnet. Deswegen, nach einer sechzehnjährigen Opposition gegen eine herrschaftliche Macht, haben sie die Wahl des Präsidenten Giscard d'Estaing, der Grundreformen unserer Gesellschaft eingeführt hat, begünstigt.

Nach vier Jahren, hier die Hauptreformen :
– **Bürgerliches Leben :** Wahlrecht ab 18 Jahren.
– **Solidarität :** Aufbesserung der Einkünfte der alten Leute. Gesetzesprogramm für Behinderte, Familienmassnahmen, Verallgemeinerung der « Sécurité sociale ».
– **Unternehmen :** Aufklärung in den Unternehmen durch die Sozialbilanz. Die monatliche Entlöhnung der Lohnempfänger ist gesetzlich geworden, trotz der Opposition der Gewählten des Gemeinschaftsprogramms.

So wird also die Wahl am 12. März sein.
– Werdet Ihr Euch verführen lassen durch die marxistische Täuschung wie : « morgen gibt es alles umsonst » ?
– Glaubt Ihr, dass sämtliche Löhne erhöht werden können und alles gratis sein wird, ohne dass jemand es bezahlt ?

Armand NAU, Kandidat des Sozialdemokratischen Zentrums, schlägt anstatt Illusion, Bemühung vor.

Sciences Po / fonds CEVIPOF

II. DIE NATIONALEN ZIELE

1. Die Wahrheit soll gesagt werden über die wirtschafliche Lage, die sich verweltlicht. Die wirtschaftlichen Verbindungen sind international und der Austausch mit den anderen Ländern stellen eine gegenseitige Abhängigkeit her. Daher die Wichtigkeit Europas für Landwirtschaft und Industrie.

2. Die Bürger müssen ihrer Meinung und Wahl frei bleiben. Insbesondere, nichts soll auf eine autoritäre Weise gegen die Unabhängigkeit der Gemeinden und der Syndikate gemacht werden.

3. Das Unternehmen hat nicht nur ein wirtschaftliches Ziel aber ist ein Zweck des sozialen Fortschritts. Es soll sein Ziel, Güter zu schaffen weiterführen, ohne ein Ursprung der Gleichgewichtsstörung der Natur zu sein. Es soll auch erfolgreich sein. Deswegen sollen die politischen Parteien es nicht als Tribüne benützen können. Die « C. D. S. » hat sich immer geweigert politische Zellen im Unternehmen zu gründen. Nur die Berufssyndikate müssen dort die Interessen der Sozialpartner, Unternehmer und Gehaltsempfänger darstellen.

4. Die nationale Solidarität fordert eine Raumpolitik, ausgearbeitet zum einpassendsten Niveau. Für uns ist es die Gegend, die ermöglicht die Bedürfnisse der Industrien, der Landwirtschaft, des Handels und der Handwerker besser zu kennen. Es ist die Gegend, die erlaubt die notwendigen Infrastrukturen zu planen.

III. DIE REGIONALEN ZIELE

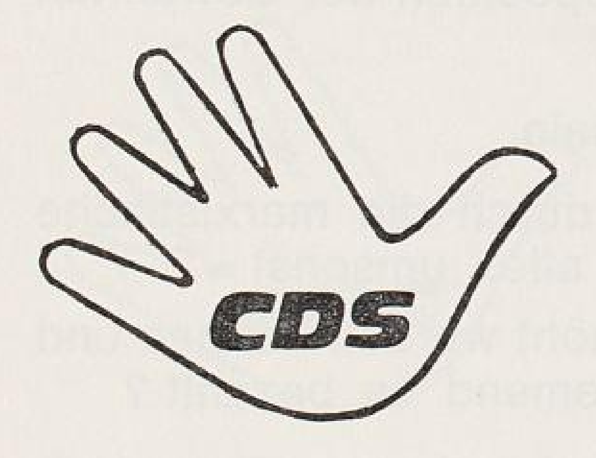
Auf lokalem und regionalem Plan werden wir zusammen kämpfen

- für zahlreichere Arbeitsstellen
- für den Umweltschutz
- für einen andauernden Kampf gegen die Umweltverschmutzung
- für die Verteidigung der Grubentätigkeiten und für einen schnellen Wiederaufbau der Grubenanlagen
- für ein « Lycée d'Enseignement Professionnel » in Bouzonville und Folschviller
- für eine Verbesserung des Strassennetzes
- für eine verstärkte Sicherheit unserer Bürger.

Diese kühne Sozialpolitik ist nur möglich, wenn man zwischen der marxistischen Unterjochung und einer fortschreitenden Reform gewählt hat.

Dies ist die beste Wahl für den 12. März.

Sie müssen entscheiden.



UDF



Der Kandidat.

Imprimerie Fleisch Sàrl, Saint-Avold

Sciences Po / fonds CEVIPOF